

Số: 257/TCL-KHKD

TP. Hồ Chí Minh, ngày 12 tháng 04 năm 2016

V/v khuyến khích khách hàng/hãng tàu
giao nhận trực tiếp tại ICD TC Nhơn Trạch

Kính gửi:

- Quý Hãng tàu/Đại lý Hãng tàu,
- Quý Khách hàng.

ICD Tân Cảng Nhơn Trạch - là một trong những cơ sở trực thuộc của TCSG, do Cty CP ĐL Giao Nhận Vận Tải Xếp Dỡ Tân Cảng. Nhằm hỗ trợ và thu hút khách hàng/hãng tàu thực hiện giao nhận container hàng trực tiếp tại ICD Tân Cảng Nhơn Trạch đối với container được xuất nhập tàu thông qua Cảng Cát Lái, Công Ty CP ĐL GNVТ XD Tân Cảng sẽ áp dụng **“miễn giảm 50% phí nâng hạ container hàng tại bãi”** tại ICD Tân Cảng Nhơn Trạch cụ thể như sau (đã bao gồm thuế GTGT):

Đơn vị tính: VND/container

Container hàng thông thường	Đơn giá chính thức (theo Quyết định số 153/QĐ- TCL ngày 01/03/2016)			Đơn giá (sau khi giảm 50%)		
	20'	40'	45'	20'	40'	45'
Hạ bãi - xe khách hàng	290.000	510.000	600.000	145.000	255.000	300.000
Nâng bãi - xe khách hàng: tính từ ngày container có vị trí trên bãi cảng ICD TCNT						
Từ ngày thứ 1- ngày thứ 10	290.000	510.000	600.000	145.000	255.000	300.000
Từ ngày thứ 11 trở lên	440.000	770.000	900.000	220.000	385.000	450.000

Đối với container hàng nguy hiểm, hàng QKQT cũng được miễn giảm 50% theo bảng giá hiện hành của ICD Tân cảng Nhơn Trạch.

Mức giá trên được áp dụng từ ngày 21/4/2016 đến hết 31/12/2016.

Rất mong nhận được sự ủng hộ của Quý Hãng tàu/Khách hàng.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT, N04.



GIÁM ĐỐC

Nguyễn Văn Uẩn

No: 257 /TCL-KHKD
Ref. special policy for customer taking deliveries
at ICD TC Nhon Trach in year 2016

Hochiminh City, 12 April 2016

Respectfully to:

- Shipping lines/agents
- Customers

Tan Cang Nhon Trach ICD is one of SNP's container yard, which will be assigned to Tan Cang Logistics JSC (TCL) for management. In order to encourage customers using the service at ICD Tan Cang Nhon Trach for containers import and export through Tan Cang Cat Lai Terminal, TCL would like reduce **50% of lifting on and off charge** (VAT included) at ICD Tan Cang Nhon Trach as follow:

Figure in VND/Container

Laden dry container	The prevailing tariff (as the Decision 153/QĐ-TCL dated 01/03/2016)			The tariff after discount 50% on invoice		
	20'	40'	45'	20'	40'	45'
Lift-off of container from customer's truck to CY	290.000	510.000	600.000	145.000	255.000	300.000
Lift-on of container from CY to customer's truck: Counting from the date container is located at ICD Nhon Trach CY.						
<i>Day 1st – end of day 10th</i>	290.000	510.000	600.000	145.000	255.000	300.000
<i>From day 11th onwards</i>	440,000	770,000	900,000	220.000	385.000	450.000

Container IMDG, OOG are also reduced 50% of prevailing tariff at ICD Tan Cang Nhon Trach.

The above tariff is applied from 21st April 2016 to 31st December 2016.

We look forward to your kind support and cooperation as always

Recipients:

- Above;
- Archives; N03



DIRECTOR

Nguyễn Văn Uẩn